ЗАТВЕРДЖЕНО
на засіданні кафедри іноземної філології
та перекладу
Протокол засідання кафедри
№ 1 « 27.06 » 2026 р.
Завідувач кафедри
Іван БАХОВ

ТЕМАТИКА
магістерських кваліфікаційних робот
спеціальності «Філологія!

1. Особливості утворення і перекладу медичних термінів у сучасній англійській мов.
2. Маніпуляційні стратегії і тактики у англомовній дитячій телевізійній рекламі.
3. Особливості застосування перекладацьких конверсійних трансформацій.
4. Гендерні особливості сучасного англомовного політичного дискурсу.
5. Еволюція мовних засобів гумору в сучасних комедійних телесеріалах
6. Взаємозв'язок мовних і культурних аспектів в перекладі поезії
7. Лінгвістичний аналіз гендерних стереотипів у мові масових медіа
8. Англомовна дигітальна література/роман: композиційно-комунікативна архітектоніка/особливості
9. Лексичні особливості конвертованих неологізмі в англійській мові
10. Інтертекстуальність в оригіналі та перекладі (на матеріалі роману К.С. Робінсона «New York 2140»)
11. Проблема пошуків сенсу життя в романістиці С. Моема.
12. Концепт дитини в романістиці Ч. Діккенса.
13. Лексична репрезентація концепту «Intellectual Process» в сучасній англійській мові
14. Вербалізація стратегій і тактик негативної ввічливості в англомовному політичному дискурсі (на матеріалі промов Маргарет Тетчер)
15. Лексико-семантичні та прагматичні особливості англомовного дискурсу ток-шоу (на матеріалі програми Грема Нортона)
16. Англійські неологізми у сфері економіки та способи їх перекладу
17. Лінгвостилістичні особливості політичних промов Бориса Джонсона та їх відтворення у перекладі
18. Лінгвостилістичні особливості промов Джо Байдена та їх відтворення у перекладі
19. Лінгвостилістичні особливості промов Дональда Трампа та їх відтворення у перекладі
20. Особливості політичних промов Джастіна Трюдо
21. Особливості перекладу онімів у романах Дена Брауна
22. Особливості перекладу англійською мовою драми-феєрії Лесі Українки «Лісова пісня»
23. Лінгвістичні засоби фокалізації наративу у містичних новелах Едгара Алана По.
24. Відтворення іронії в українському перекладі роману Івліна Во "Men at Arms"
25. Композиційні та лексико-граматичні особливості англомовних молитовних текстів
26. Лінгвостилістичні засоби відображення психології письменника у романі Джоан Гаріс «Blackberry Wine» та українському переклад
27. Відтворення комічного в українському перекладі роману Тері Пратчета й Ніла Ґеймана «Добрі передвісники»

28. Зображення війни в Україні у сучасних англомовних медіатекстах: критичний дискурсивний аналіз
29. Особливості функціонування власних назв у романі Ренсома Ріггза "Дім дивних дітей" та їх відтворення в українському перекладі
30. Неологізми англійської мови в період COVID 19 пандемії: лексико-семантичний аспект
31. Когнітивна метафоризація концептів «життя» та «смерть» в англомовній поезії XIX - XX ст
32. Лексико-стилістичні засоби вираження персуазивності в промові Бориса Джонсона, присвяченій російсько-українській війні
33. Специфіка відтворення геймінгової термінології та жаргонізмів при локалізації англомовних відеоігор
34. Особливості перекладу англомовного гумору та ідіом: порівняльний аспект дубляжу й субтитрування
35. Поетика художнього простору та специфіка моделювання ідеального світу в романах К. С. Льюїса "Хроніки Нарнії"
36. Збереження конотативного потенціалу та метафоричного деривату при перекладі англійської поезії доби романтизму
37. Інтермедіальний трансфер художнього тексту в кінотекст (на матеріалі роману С. Кінга "Зелена миля" та його екранізації
38. Переклад національно-специфічної лексики сучасних серіалів
39. Особливості гумору у перекладах творів Джеремі Стронга
40. Використання синтаксичних засобів у перекладі анімаційних фільмів
41. Особливості функціонування метафори у художньому тексті (на прикладі роману С. Моема «Театр».
42. Неологізми в сучасній англомовній періодиці
43. Труднощі військового перекладу на матеріалі медіатекстів
44. Способи відтворення стилістика маркованих одиниць у художньому дискурсі Агати Крісті (на матеріалі роману And then there were none)
45. Лексико-стилістичні особливості економічного дискурсу на матеріалі статей з журналу The Economist
46. Емоція гніву у конфліктній комунікації (на матеріалі української та англійської фразеології)
47. Лексичні та стилістичні особливості перекладу американського спортивного жаргону (жанру)
48. Фемінізм в англійській літературі кінця XIX – початку XX ст. та особливості його прояву в українській (порівняльний аналіз на прикладі творчості Вірджинії Вулф та Лесі Українки
49. Регіональні англомовні діалекти великої Британії у контексті перекладознавчого дослідження
50. Специфіка перекладу поетичних творів.